

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF RESIDENCE PERMIT

法務大臣 殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法
Pursuant to the provisions of Part 1 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of residence.

【写真】
-正面を向いた無背景で鮮明な写真
-サイズは4cm×3cm
-最近3か月以内に撮影した写真が有効

写真
Photo
40mm × 30mm

1 国籍・地域
Nationality/Region

2 生年月日
Date of birth

3 氏名
Name

4 性別
Sex

5 配偶者の有無
Marital status

6 職業
Occupation

7 本国における居住地
Home town/city

8 住居地
Address in Japan

9 電話番号
Telephone No.

10 旅券 (1)番号
Passport Number

11 現に有する在留資格
Status of residence

12 在留カード番号
Residence card number

13 希望する在留期間
Desired length of extension

14 更新の理由
Reason for extension

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。)※交通違反等による処分を含む。
Criminal record (in Japan / overseas)※Including dispositions due to traffic violations, etc.

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など)及び同居者
Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt or others) and cohabitants

中華人民共和国

19XX 年 月 日

男・女

有・無

研究者

中国 北京市

現在の日本での住所を記入

075-750-×△13

0000

教授

AB56789103CD

2015.6.1-2015.12.31

(例)研究活動期間が延長されたため。

有(具体的内容) / 無

有(「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) / 無

【1-16】
申請者の現在の在留資格情報等を記入

034

2025 年 月 日

1年

2015 年 5 月 31 日

(審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
(It may not be as desired after examination.)

有・無

有・無

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
【16 在日している親族がいれば、記入】						
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.

16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.

In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。
Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(注) 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

For applicant, part 2 I ("Highly Skilled Professional(i)(a)" / "Highly Skilled Professional(ii)" (only in cases of change of status) / "Professor" / "Instructor")

17 稼働先
Place of work

※ 所在地及び電話番号については、主たる勤務場所の所在地及び電話番号を記載すること。
For sub-items address and telephone number, give the address and telephone number of your principal place of work.

(1)名称
Name

所在地
Address

電話番号
Telephone No.

京都大学〇〇研究科

京都市左京区〇〇

075-753-〇〇××

(2)及び(3)は、稼働先が複数ある場合に記入)
(Fill in (2) and (3) in cases of working a number of places.)

(2)名称
Name

所在地
Address

電話番号
Telephone No.

(3)名称
Name

所在地
Address

【18最終学歴-20職歴】

申請者の情報を記入

18 最終学歴
Education (last school or institution)

(1) ☒ 本邦 ☐ 外国
Japan foreign country

(2) ☒ 大学院 (博士) ☐ 大学院 (修士) ☐ 大学 ☐ 短期大学 ☐ 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology

☐ 高等学校 ☐ 中学校 ☐ その他 ()
Senior high school Junior high school Others

(3) 学校名 〇〇大学

(4) 卒業年月日 19XX 年 〇 月 △ 日
Date of graduation Year Month Day

19 専攻・専門分野
Major field of study

(18で大学院(博士)～短期大学の場合) (Check one of the followings when your answer to the question 18 is from doctor to junior college)

☐ 法学 ☒ 経済学 ☐ 政治学 ☐ 商学 ☐ 経営学 ☐ 文学 ☐ 語学 ☐ 社会学 ☐ 歴史学
Law Economics Politics Commercial science Business Literature Linguistics Sociology History

☐ 心理学 ☐ 教育学 ☐ 芸術学 ☐ その他人文・社会科学 ()
Psychology Education Science of art Others(cultural / social science)

☐ 理学 ☐ 化学 ☐ 工学 ☐ 農学 ☐ 水産学 ☐ 薬学 ☐ 医学 ☐ 歯学
Science Chemistry Engineering Agriculture Fisheries Pharmacy Medicine Dentistry

☐ その他自然科学 () ☐ 体育学 ☐ その他 ()
Others(natural science) Sports science Others

(18で専門学校の場合) (Check one of the followings when your answer to the question 18 is college of technology)

☐ 工業 ☐ 農業 ☐ 医療・衛生 ☐ 教育・社会福祉 ☐ 法律
Engineering Agriculture Medical services / Hygienics Education / Social welfare Law

☐ 商業実務 ☐ 服飾・家政 ☐ 文化・教養 ☐ その他 ()
Practical commercial business Dress design / Home economics Culture / Education Others

20 職 歴 (外国におけるものを含む) Work experience (including those in a foreign country)

入社 Date of joining the company		退社 Date of leaving the company		勤務先名称 Place of employment	入社 Date of joining the company		退社 Date of leaving the company		勤務先名称 Place of employment
年 Year	月 Month	年 Year	月 Month		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	

(21から23までは「教育」での在留を希望する場合に記入)
(Fill in 21 to 23 when you desire to stay by status of residence "Instructor")

21 教育に係る免許の有無 有・無
Teacher's certificate Yes / No

22 教育しようとする科目に係る実務経験年数
Teaching experience of the subject that you teach

23 外国語による教育をしようとする場合は当該外
Total period of receiving the foreign language education when you teach the foreign language _____ Year(s)

【21-23】

記入不要

For applicant, part 3 I ("Highly Skilled Professional(i)(a)" / "Highly Skilled Professional(ii)" (only in cases of change of status) / "Professor" / "Instructor")

24 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)

Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏 名
Name

(3)住 所
Address

電話番号
Telephone No.

(2)本人との関係

【24 代理人】
記入不要

以 上 の 記 載 内 容 は 事 実 と 相 違 あ り ま せ ん 。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名／申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

【申請人の署名/申請書作成年月日】

年 月 日
Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。

申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏 名
Name

(3)所属機関等(親族等に
Organization to which the age

(2)住 所

【取次者】
記入不要

電話番号
Telephone No.

For applicant, part 3 I ("Highly Skilled Professional(i)(a)" / "Highly Skilled Professional(ii)" (only in cases of change of status) / "Professor" / "Instructor")

1 契約又は招へいしている外国人の氏名及び在留カード番号
Name and residence card number of foreign national being offered a contract or an invitation

(1)氏 名
Name

申請人の氏名(申請書1枚目 3と同じ)

(2)在留カード番号
Residence card number

申請人の在留カード番号(申請書1枚目 12と同じ)

2 契約の形態 Form of contract

☒ 雇用
Employment

☐ 委任
Delegation

☐ 請負
Contract agreement

☐ その他()
Others

3 所属機関等契約先 The contracting organization such as the organization of affiliation

(1)名称
Name

※大学等の研究室に所属する場合は、
所属予定の研究室名まで記載願います。

京都大学〇〇研究科〇〇研究室

(2)法人番号(13桁)
Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

3130005005532

(3)雇用保険適用事業所番号(11桁) ※非該当事業所は記入省略
Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

2601-016220-0

(4)所在地
Address

京都市左京区〇〇

(5)電話番号
Telephone No.

075-753-〇〇XX

(6)外国人職員数
Number of foreign employees

〇〇 名

(7)業種 Business type

☐ 主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)
Select the main business type from the attached sheet "a list of business type " and write the corresponding number (select only one)

☐ 他に業種があれば、別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)
If there are another other business types, select from the attached sheet "a list of business type " and write the corresponding number

(注意) Attention 別紙「業種一覧」の29,36,37,47から選択してください。 Please select from 29,36,37 and 47 on the attached "a list of Business Types."

29

4 稼働先(3と異なる場合に記入) Place of work (to be filled in when different from 3)

(1)名称
Name

(2)法人番号(13桁)
Corporation no. (combination of 13 numbers and letters)

(3)雇用保険適用事業所番号(11桁) ※非該当事業所は記入省略
Employment insurance application office number (11 digits) *If not applicable, it should be omitted.

(4)所在地
Address

(5)電話番号
Telephone No.

(6)外国人職員数
Number of foreign employees

名

(7)業種 Business type

☐ 主たる業種を別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)
Select the main business type from the attached sheet "a list of business type " and write the corresponding number (select only one)

☐ 他に業種があれば、別紙「業種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)
If there are another other business types, select from the attached sheet "a list of business type " and write the corresponding number

(注意) Attention 別紙「業種一覧」の29,36,37,47から選択してください。 Please select from 29,36,37 and 47 on the attached "a list of Business Types."

5 職種
Occupation

☐ 主たる職種を別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(1つのみ)
Select the main type of work from the attached sheet "a list of occupation ", and fill in the number (select only one)

☐ 他に職種があれば別紙「職種一覧」から選択して番号を記入(複数選択可)
If there is any other kind of work, select from "a list of occupation ", and fill in the number (more than one answer may be selected)

(注意) Attention
・「教授」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の42～44,999から選択してください。
Those who wish to reside in Japan with "Professor" should select from 42 to 44 and 999 on the attached "a list of occupation".
・「教育」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の19～23,999から選択してください。
Those who wish to reside in Japan with "Instructor" should select from 19 to 23 and 999 on the attached "a list of occupation".
・「高度専門職」での在留を希望する場合は、別紙「職種一覧」の19～23, 42～44, 999から主たる職務内容として選択した上で、併せて関連する事業を自ら経営する活動を行う場合、他の職種として「1 経営」を選択してください。
Those who wish to reside in Japan as "Highly Skilled Professional" should select from 19 to 23, from 42 to 44 and 999 on the attached "a list of occupation" as the main contents of their duties and concurrently select "1 Business Management" as another occupation if they carry out activities to operate a related business themselves.

42

6 活動内容詳細 Details of activities

研究内容を記入

7 就労予定期間
Period of work

8 職務上の地位(役職名)
Position(Title)

(例) 特定研究員

9 雇用形態
Type of employment

☒ 常勤
Full-time employment

☐ 非常勤
Part-time employment

10 給与・報酬(税引き前の支払額)
Salary/Reward (amount of payment before taxes)

※ 各種手当(通勤・住居手当等)は除く
Excludes various types of allowances (commuting, housing, etc.)

〇〇〇XX 円 (☐ 年額 ☒ 月額)
Yen Annual Monthly

【6-10】
申請者の更新後の情報を記入

以上の記載内容は事実と相違ありません。
I hereby declare that the statement given above is true and correct.

所属機関等契約先の名称, 代表者氏名の記名／申請書作成年月日
Name of the contracting organization such as the organization of affiliation and representative of the organization / Date of filling in this form

【機関名・代表者の記名/申請書作成年月日】 年 月 日
Year Month Day

注意 Attention
申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、所属機関等が変更箇所を訂正すること。
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the changed part.